

出國報告（出國類別：海外實地學習）

海外實地學習-鹿兒島大學附屬中學
英語教學實習

服務機關：國立台北教育大學

姓名職稱：戴雅茗 副教授

派赴國家：日本

出國期間：104 年 8 月 28 日至 9 月 5 日

報告日期：104 年 9 月 30 日

摘要

本計畫目的期望藉由此次國際交流，不僅增進兒童英語教育學系師資培育生的英語教學能力，並提升其國際文化視野。本次前往日本實習，因日本為 English as a Foreign Language (EFL) 國家，故實習學生必須全程透過目標語，即英語，從事教學活動，本系師資培育生之英語能力已有一定水準，並在學期間接受英語聽說讀寫能力之訓練，故藉此機會運用此能力進行全程使用英語之教學活動。而實習過程中因為鹿兒島大學附屬中學相關單位的努力安排，使本系實習生能夠順利進入教室內與學生作良好之互動，並且因為該校安排給本系實習生的指導老師的用心訓練，使實習學生們在本次實習過程中見習到許多不同文化之下所呈現出的英語教學模式，並看到在不同國家的環境之下所呈現出來的教育風貌。

目次

摘要.....	1
計畫目的.....	3
國外實習機構介紹.....	3
過程.....	3
感想.....	5
相片.....	6

計畫目的

本計畫目的在希望藉由此國際移動，學生至其他 English as a foreign language (EFL) 的國家(日本)實習。預期將提升兒英系師資培育生的英語能力，英語教學能力以及國際文化視野。

在英語能力部分，本系師資培育生多已通過全民英檢中高級或相等語文能力測驗，在學期間也接受每學期的英語聽說讀寫能力的訓練，語言能力已有一定的水準，而在現今，English as a lingua franca 的世代，希望能藉由這個海外實習與生活的機會，讓學生可以完全倚賴英語表達自己語言溝通。

而在英語教學能力部分，學生已修習三年的英語相關課程，藉由這次機會，將觀摩日本的 EFL 老師們的英語教學，同時也有機會可以全程使用目標語從事英語教學。

學生也將藉由此機會拓展他們的國際視野，在當地生活可以學習與體驗當地的語言與文化，而進入學校實習更可以透過靜態擺設、動態表演與學校的密切活動，讓當地學校師生更深入了解台灣的文化。

國外實習機構介紹

本次實習學校為日本國立鹿兒島大學教育學部附屬中學校。鹿兒島大學位於日本列島的南大門，亞洲地區擁有得天獨厚的海、火山山脈和島嶼等豐富的自然環境。鹿兒島大學學校的使命包括幫助學生發現和開發他們的潛力，並提供範圍廣泛的文科專業教育以幫助個人培養舉措，充分利用了當地屬性的精神。並且鹿兒島大學透過研究人員和學生的相互交流，加強與亞太地區各國締結合作關係，以維護全球環境及促進國際和平關係，而其亦為本校所締結的姊妹校。

實習時間：2015 年 9 月 2 日至 9 月 20 日(時程與鹿兒島大學英語系實習生進駐時間相同)

過程

為了使實習更順利的進行，所以本人與學生於八月二十八日(星期五)便抵達鹿兒島，進駐其宿舍，學生所住宿的地點為鹿兒島大學國際學生宿舍。一人一間套房的設施，住宿費用由學生自行負擔，自八月二十八號到九月二十日的費用為四萬日元日幣。

八月三十一日(星期一)由鹿兒島大學附屬中學教務主任(日文稱為教頭)山內老師至國際學生宿舍與我們會和，帶領我們由學生宿舍步行至鹿兒島大學附屬中學參觀。當日有舉行一個簡單的會議，會議主持人為該校副校長中崎先生及教務主任山內老師，會議內容為討論每日學校的流程以及在這三週實習內學生將會參與的活動以及需具備的物品。學生以兩人一組為單位，每一組都有一位英語專科教師

作為其實習的指導老師。分組名單如下：

學生		指導教師
丁綾	許育雯	Mr. Yamauchi (山內誠)
王盈綉	洪典加	Ms. Arishima (有島玲奈子)
施慧玟	鄭悄	Mr. Ikeda
廖柏瑄	林宛柔	Mr. Irie

九月二日為入校實習的第一日，由於同時亦有五十二位鹿兒島大學的教育系的同學一起實習，因此學校於當日早上有舉辦一場正式的歡迎會，將各個實習老師介紹給該校的學生及老師。接著便開始舉辦實習的說明，地點為該校的多功能教室，而此教室亦為實習教師的辦公室。本系每位學生皆有一位鹿兒島大學主修英語教學的實習學生夥伴，因此早上時間為實習教師互相認識及討論的時間。而中午過後學生便進入自己實習的班級與該班學生互相認識，當日的英文課各個英語指導老師便帶著八位同學到各班以英語作 ice breaking 的活動，讓更多同學認識由國立台北教育大學來的實習教師。每班的反應都很熱烈，同學們都積極參與對話，也讓本系學生感受到只能以簡單的英語作溝通的情境。

九月三日每對實習生與指導教師及夥伴一起討論出所要教學演示的內容及日期，而指導教師亦要求同學參與該校學生的每項活動，包括運動會的演練。而有關英語教學演示的內容及教案，除在課餘時間討論外，學生並被要求在課後(4:30 p.m.)需留下來與教師討論，故學生的實習時間日後將固定為 7:50 a.m.至 6:30 p.m.。當日於上午第三節課的時間，我亦帶領學生與山田老師(Chief Teacher)一同到鹿兒島大學附屬小學的其中一個班級作英語溝通活動，亦得到了五年級學生的熱烈歡迎。

九月四日學生入班觀察教師上課，亦參與該校當週要舉辦的運動會排演，看到了與台灣的學校不同風格的運動會模式，實習生除覺得有趣外並見習了該校活動安排的嚴謹與學生的活力。而當日下午我亦被邀請至鹿兒島大學附屬小學與其校長及教務主任會面，主要討論內容為小學部分亦希望明年本系可比照中學模式，提供實習學生至小學作實習，此議題亦帶回本系討論其可行性。

接下來本人於九月五日回來準備學校開學，而學生亦在教務主任及四位指導老師的帶領下進入狀況，故自九月七日至九月二十日皆透過網路及視訊與實習學生保持聯繫，確保其實習的品質及安全。

感想

本次海外實習的經驗讓學生們可以由不同的角度探索英語為外語的教學模式。透過觀摩與實習，學生可與日本當地的第一線的英語教師共同討論課程與教學，並且將與鹿兒島大學英語系實習生共同從事教學實習。四位指導教師皆充分表現出其專業性，除了給全部本系學生了解當校的英語學習狀況外，在個別指導上亦不馬虎，教案一改再改使其符合每一個班級的學生狀況，亦在課後讓學生演練給予指導。此外，在教室內教導完全只能用目標語溝通的日本學生時，實習學生因此對英語教學有不同的體驗。這樣的經驗相信對其未來的英語教學模式會有更多的啟發。同時，學生於行前亦被通知要做台灣文化的介紹，令人感佩的是，四位指導老師亦要求其班級要將台灣文化作為各個班級的研究議題，因此在介紹台灣文化時，當地學生並不陌生，亦激發出更多的火花，比較出台灣與日本文化的相同與相異處，讓兩方都對對方有更深入的认识與了解。

由於鹿兒島大學附屬中學教務主任及老師們的努力安排下，此次海外實習的模式可說是非常的成功。學生在一連串緊鑼密鼓的計畫及訓練中，除了對於英語教學有更深一層的认识外，亦看到不同國家的教育及環境所呈現出來的風貌。

相片



第一天參觀學校，與鹿兒島大學附屬中學山田教務主任合影



實習第一天的歡迎儀式



與鹿兒島大學實習教師一同參與講習，了解學校狀況



英語指導老師介紹實習教師給同學認識



班內小組活動



班內小組活動



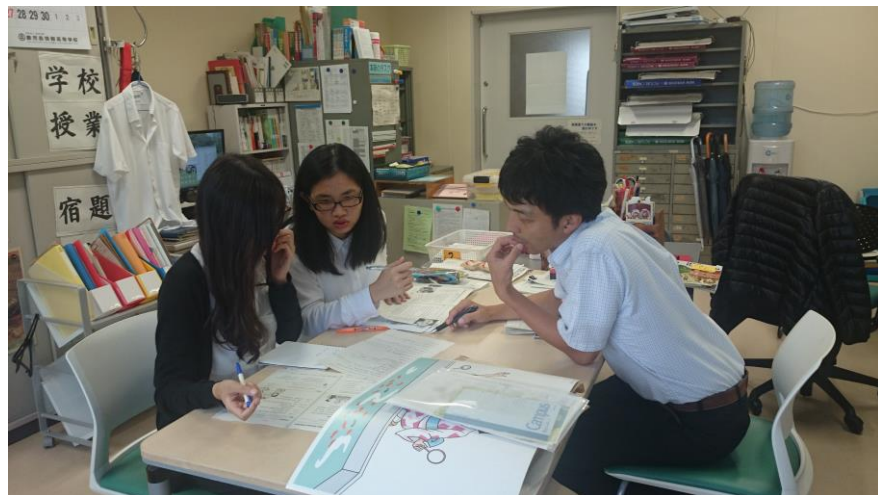
班內小組活動



班內小組活動



與夥伴實習老師討論課程



與英語指導老師討論課程安排



互相觀摩夥伴老師(鹿兒島大學實習教師)的假試教



八位實習教師在實習教室辦公室合影



與指導老師合影



與指導老師合影